



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 5 août 2013

MESSAGE DE BIENVENUE DU GOUVERNEUR CUOMO AUX FANS VENUS DES QUATRE COINS DU MONDE A L'OCCASION DE L'ORGANISATION DES EVENEMENTS SPORTIFS DE RENOMMES INTERNATIONALES AU UPSTATE NEW YORK

Les Communautés du North Country et de Finger Lakes Organisent cette Semaine de Grands Evènements pour Accueillir le PGA, le Bassmaster et la NASCAR

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a aujourd'hui accueillie les plus grands golfeurs, pêcheurs et pilotes de rallye du monde aussi bien que de nombreux fans venus de par tout le monde pour les événements des trois grands championnats sportifs dont le coup d'envoi est prévu dans la semaine, ce qui réaffirme son engagement à promouvoir l'industrie du tourisme dans le Empire State comme inscrit à programme. Lancement prévu de tous les évènements cette semaine : le Championnat du PGA se joue à Rochester, la Compétition du Bassmaster 2013 Elite Series Evan Williams Bourbon à St. Lawrence River, et la course Cheez-It™ 355 de la NASCAR à l'enceinte de « The Glen » à Watkins Glen et continue sur le weekend.

« Cette semaine marque le coup d'envoi de trois grands évènements sportifs en présence du PGA, du Bassmasters et de la NASCAR » a déclaré le Gouverneur Cuomo. « La tenue de ces évènement permettra non seulement de mobiliser des centaines de touristes, générer de revenus significatifs dans les communautés du Upstate, mais aussi exposer l'Etat de New York sur la scène internationale et nous sommes excités à faire découvrir le meilleur de notre Etat. L'Etat de New York dispose de beaucoup de choses : A commencer par les goûts du Finger Lakes aux meilleures zones de pêches sans oublier les excellentes destinations touristiques de l'Adirondacks à Long Island. Je souhaite la bienvenue aux plus grands golfeurs, pêcheurs, et pilotes de rallye du monde et leurs fans au Empire State ».

Championnat du PGA : 5-11 août à Oak Hill Country Club, Rochester, New York

Plus grande campagne touristique des dernières décennies, le Gouverneur Cuomo lance et signe un [partenariat stratégique](#) avec le PGA of America conçu pour exposer et vendre les produits fabriqués à New York aux clients internationaux présents à la [95^{ème} Championnat du PGA](#). Considéré comme l'un des quatre plus grands Championnats de golf, le tournoi se tient au site historique [Oak Hill Country Club](#) à Rochester et mènera une campagne [« Taste NY »](#) composée d'une tente d'exposition pour l'exposition des produits fabriqués à New York et une tente de réception pour la vente des produits et boissons

French

fabriqués à New York. Goûter à l'Expérience de NY est la première du genre, honorant l'engagement du Gouverneur de mieux commercialiser et promouvoir les produits de l'Etat de New York. Le championnat de cette année devrait attirer près de 35 000 personnes par jour dont un total de plus de 200 000 spectateurs avec près de 30 pour cent d'amateurs venus de l'extérieur de l'Etat de New York, représentant 47 pays différents.

Le championnat PGA 2013 devrait apporter une contribution économique de 78 millions de dollars dans la région et conduire à la création d'environ 1127 emplois temporaires, temps partiel et temps plein contribuant à soutenir l'arrivée des passionnés de golf. Les recettes des ventes, des revenus, et d'autres impôts devraient augmenter les revenus fiscaux locaux et ceux de l'Etat à 7 304 447 de dollars.

Les entraînements et autres activités débutent aujourd'hui et le lancement du premier tour du tournoi est prévu pour le jeudi. Il y aura deux tentes de «Taste NY» à l'entrée de Oak Hill Country Club : une tente d'exposition et une tente de réception, ouvertes de 7h00. à 19 h00 pendant tous les 7 jours du tournoi.

Consultez le [site officiel](#) du Championnat du PGA pour plus de renseignement sur les [billets](#).

Compétition Bassmater 2013 Elite Series Evan Williams Bourbon : 8-11 août à St. Lawrence River, Waddington, New York

Les plus grands pêcheurs de bass du monde sont attendus cette semaine à St. Lawrence River pour la Compétition du [Tournoi Evan Williams Bourbon](#) qui est le septième plus grand évènement de la saison du Bassmaster Elite Series 2013 dont les commentaires ne cessent de se suivre depuis de semaines, sur la qualité de pêche dont dispose l'Etat de New York.

Le pêcheur de l'année de Toyota Tundra Bassmaster 2013, Brent Chapman, exprime sa joie à se rendre à New York en fin de semaine pour attraper quelques poissons et soutient que New York ne reçoit pas tous les honneurs qu'il mérite en reconnaissance des qualités qu'elle a dans l'industrie de la pêche. « Lake Erie, Champlain, Oneida, 1000 Islands, et St. Lawrence River sont entre autres quelques endroits excellents pour pêcher à New York », a ajouté Chapman. « New York, particulièrement le Upstate ou Western New York, est une destination idéale que je recommande pour des vacances de mi-été / début automne. Vous y trouverez de beaux lacs, d'excellent endroits de pêches, et aussi d'amusantes activités non nautiques, le Niagara Falls ou le New York State Fair par exemple ».

Selon le professionnel du Bassmaster Charley Hartley, « Les poissons d'ici sont gros et ils mordent aussi. J'invite chacun à bien s'accrocher à l'annonce du coup d'envoi. Ça sera une aventure folle ».

Les pêcheurs commenceront à placer les appâts le jeudi matin accompagné du lancement prévu tous les jours à partir de 6h30. et les pesées s'effectueront à 15h15 terminé par le couronnement du champion le dimanche 11 août. En dehors de la grande pêche, ce tournoi de quatre jours comportera des festivités familiales au plaisir des fans et des participants locaux :

- Goûts et Talents du Festival de North Country. Ceci comprend des jeux gonflables et toboggans à eau pour enfant, le bird of prey, des tours en hélicoptère, un simulateur de pêche et des balances hawg trough, les courses de belt sander drag, une exposition de voitures antiques, des courses de chevaux et de buggy et tente de réception pour goûter à la bière, au bourbon et au vin;
- Des compétitions et démonstrations de lancement présenté par Shimano;
- des démonstrations de bateaux dans l'eau;
- Expo familial avec démonstrations interactives parrainées par B.A.S.S. le samedi et dimanche; et
- des concerts livrés par Bucky Covington (finaliste de la saison 5 d'American Idol) le vendredi, 9 août et Jason Michael Carroll qui fut classé No 1 au Billboard's Country chart avec par son premier album, le samedi, 10 août– suivi de feux d'artifice.

Pour des renseignements sur le programme ou la participation à ce programme, visitez le site officiel du tournoi ou allez sur www.bassmaster.com. Ceux qui ne parviendront pas à effectuer le déplacement peuvent suivre l'évènement sur ESPN 2 et ESPN U. Consultez la liste des chaînes [ici](#).

[L'Etat de New York dispose certains des meilleurs lieux de pêche dans le pays](#). On y compte de meilleurs endroits de pêches de poissons variés vivant dans les eaux douces, les eaux chaudes, ou les eaux salées. Qu'il s'agisse de la pêche à l'achigan à petite bouche au Lake Erie, de la pêche au saumon de fontaine dans les eaux claires à l'Adirondack lake, de la pêche au saumon pacifique au lac Ontario, de la pêche au bar rayé dans le Hudson River, de la pêche à la truite saumonée au Beaver Kill ou encore de la pêche au tassergal dans les vagues du Montauk, il y a toujours quelque chose de spécial à faire. Avec plus de 7 500 lacs et étends, 50 000 miles de fleuves et de cours d'eaux sans compter des centaines de miles de littoral, il ne peut y manquer d'opportunités de pêche à New York.

NASCAR aux à Glen : 8-11 août, Watkins Glen, New York

[NASCAR's Sprint Cup and Nationwide Series](#) est à Watkins Glen cette semaine comme [Watkins Glen International](#), surnommé « The Glen », abrite le [Cheez-It™ 355](#) et le [Zippo 200](#) cette année. Situé à l'extrême sud du Seneca Lake dans la région de Finger Lakes, Watkins Glen International est l'une des premières pistes de courses dans le pays où s'organise la NASCAR chaque année.

Glen est l'un des deux points d'arrêts sur le calendrier de la NASCAR Sprint Cup où les pilotes sont obligés de virer à droite. La piste est longtemps connue comme lieu d'organisation du United Grand Prix qu'elle a abrité pendant 20 ans consécutifs, de 1961 en 1980, et il est aussi le lieu d'organisation de toutes les catégories de courses environ pendant plus de 50 ans.

Cheez-It™ 355 à Glen est l'évènement marquant du 8-11 août à Watkins Glen International. Les courses commencent le samedi avec la NASCAR Nationwide Series Zippo 200 et se poursuivent le dimanche avec la Cheez-It™ 355 à The Glen. Organiser sous le titre de Finger Lakes 355 à Glen en 2012, le chiffre « 355 » signifie que la NASCAR Sprint Cup Series a fait 90 tours de piste sur une distance de 220,5 miles en

kilomètre. Les moteurs seront mis en marche pour se mettre en position pour la Cheez-It™ 355 le dimanche et la descente du drapeau vert programmé à 14h annoncera le coup d'envoi de l'un des événements les plus excitants de la course professionnelle de voitures.

Les billets sont disponibles [en ligne](#) ou en appelant au 866.461.RACE. Consultez le site officiel du Watkins Glen International pour [préparer votre voyage](#) y compris un [guide](#) et des détails sur le [camping](#), les [tours du terrain](#) de golf, l'[hébergement local](#) et la [direction](#).

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418